RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

advies 57.427/1
van 6 mei 2015

over

een ontwerp van koninklijk besluit ‘tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten’

CONSEIL D’ÉTAT
section de législation

avis 57.427/1
du 6 mai 2015

sur

un projet d’arrêté royal ‘modifiant l’arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants’

Op 15 april 2015 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Zelfstandigen verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten'.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 30 april 2015. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Wouter PAS, staatsraden, Marc RIGAUX en Michel TISON, assessoren, en Wim GEURTS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Wendy DEPESTER, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Wilfried VAN VAERENBERGH, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 6 mei 2015.

*

Le 15 avril 2015, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre des Indépendants à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants'.

Le projet a été examiné par la première chambre le 30 avril 2015. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Wouter PAS, conseillers d'État, Marc RIGAUX et Michel TISON, assesseurs, et Wim GEURTS, greffier.

Le rapport a été présenté par Wendy DEPESTER, auditeur adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Wilfried VAN VAERENBERGH, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 6 mai 2015.

*

Opschrift

1. Aangezien met het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit slechts een artikel van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 'houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten' wordt gewijzigd, verdient het aanbeveling om het opschrift van het ontwerp te redigeren als volgt:

"Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 9 van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten".

Aanhef

2. In de Nederlandse tekst van het vierde lid van de aanhef van het ontwerp dienen de woorden "de sociale verzekeringen" te worden vervangen door de woorden "het sociaal statuut".

3. De verplicht te vervullen vormvereisten dienen in chronologische volgorde (te beginnen met de oudste) in de aanhef te worden vermeld.

4. In het zesde lid van de aanhef en in de voordrachtformule dient het woord "Onze" telkens te worden vervangen door het woord "de".

Artikel 1

5. In artikel 1 van het ontwerp dienen de woorden "vervangen bij het koninklijk besluit van 21 december 2006 en" te worden ingevoegd tussen de woorden "de meewerkende echtgenoten," en de woorden "gewijzigd bij", en dienen de woorden ", 11 juni 2011" te worden geschrapt. De wijziging aangebracht door het koninklijk besluit van 11 juni 2011 is immers niet meer geldig.

Artikel 3

6. De uitvoering van het besluit moet gewaarborgd blijven over de wisseling van ministers heen. De ministers bevoegd voor de bij het besluit geregelde aangelegenheid moeten derhalve op abstracte wijze worden aangewezen. Men schrijve bijgevolg in artikel 3 van het ontwerp:

"Art. 3. De Minister bevoegd voor Sociale Zaken en de Minister bevoegd voor Zelfstandigen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit."

*

Intitulé

1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis modifiant un seul article de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 'instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants', il est recommandé de rédiger l'intitulé du projet comme suit :

« Arrêté royal modifiant l'article 9 de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants ».

Préambule

2. Dans le texte néerlandais du quatrième alinéa du préambule, les mots « de sociale verzekeringen » doivent être remplacés par les mots « het sociaal statuut ».

3. Les formalités qui doivent obligatoirement être accomplies doivent figurer dans le préambule par ordre chronologique (en commençant par la plus ancienne).

4. Au sixième alinéa du préambule, on remplacera les mots « de Notre » par le mot « du » et dans le proposant, on remplacera les mots « Notre », « de Notre » et « de Nos » respectivement par les mots « la », « du » et « des ».

Article 1er

5. À l'article 1er du projet, il y a lieu d'insérer les mots « remplacé par l'arrêté royal du 21 décembre 2006 et » entre les mots « des conjoints aidants, » et les mots « modifié par », et il convient de supprimer les mots «, du 11 juin 2011 ». En effet, la modification apportée par l'arrêté royal du 11 juin 2011 n'est plus en vigueur.

Article 3

6. L'exécution de l'arrêté doit être assurée au-delà des changements de ministres. Il convient dès lors de désigner d'une façon abstraite les ministres compétents pour la matière réglée par l'arrêté. On écrira par conséquent à l'article 3 du projet :

« Art. 3. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions et le ministre qui a les Indépendants dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui les concerne, de l'exécution du présent arrêté ».

DE GRIFFIER - LE GREFFIER DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Wim GEURTS Marnix VAN DAMME